



# Zrozumiałość informacji w systemach elektronicznej administracji publicznej

Badanie możliwości zastosowania awatarów języka migowego w komunikacji administracji publicznej z g/Głuchymi

dr inż. Adam Piasecki

**Promotor**  
prof. dr hab. Jerzy Gołuchowski



Realizacja zadań administracji publicznej na poziomie lokalnym i krajowym wymaga skutecznej komunikacji organizacji publicznych ze wszystkimi uczestnikami procesów administracyjnych.



Komunikowanie się podmiotów administracji publicznej, na obu poziomach, wymaga zapewnienia dostępu do informacji dla wszystkich obywateli bez względu na ich ewentualne ograniczenia komunikacyjne.



Ograniczone zrozumienie informacji udostępnianych przez systemy e-administracji jest jednym z największych problemów związanych z korzystaniem z tych systemów.

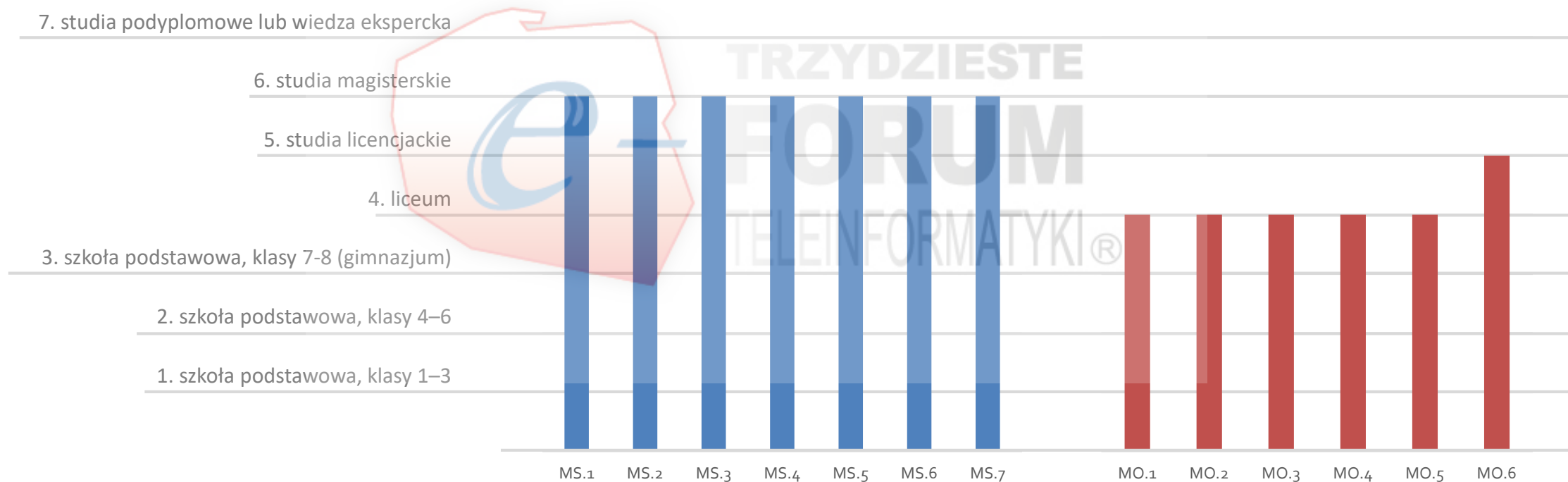


W szczególny sposób problemy komunikacyjne dotyczą pewnych grup osób z niepełnosprawnościami.

Czy zastosowanie nowoczesnych technologii opartych na wykorzystaniu **awatarów migających i chatbotów, zwłaszcza migających chatbotów**, w zarządzaniu komunikacją administracji publicznej z głuchymi obywatelami **zwiększa zrozumiałość informacji**, a przez to zwiększa **satysfakcję osób głuchych z kontaktu z administracją publiczną?**

## sekap.pl

## obywatel.gov.pl



Zarówno osoby niepełnosprawne, jak i pełnosprawne, **mają problem z czytaniem ze zrozumieniem tekstów urzędowych**

Osoby pełnosprawne	Osoby z niepełnosprawnościami
ilustracje	piktogramy
krój czcionki	kolor tła
nieformalny język	nieformalny język
proste słowa	proste słowa
proste zdania	język migowy
przykłady	wideo PJM
punktory	wielkość postaci migającej
rozmiar czcionki	
wyróżnienia słów	



Rzeczpospolita  
Polska



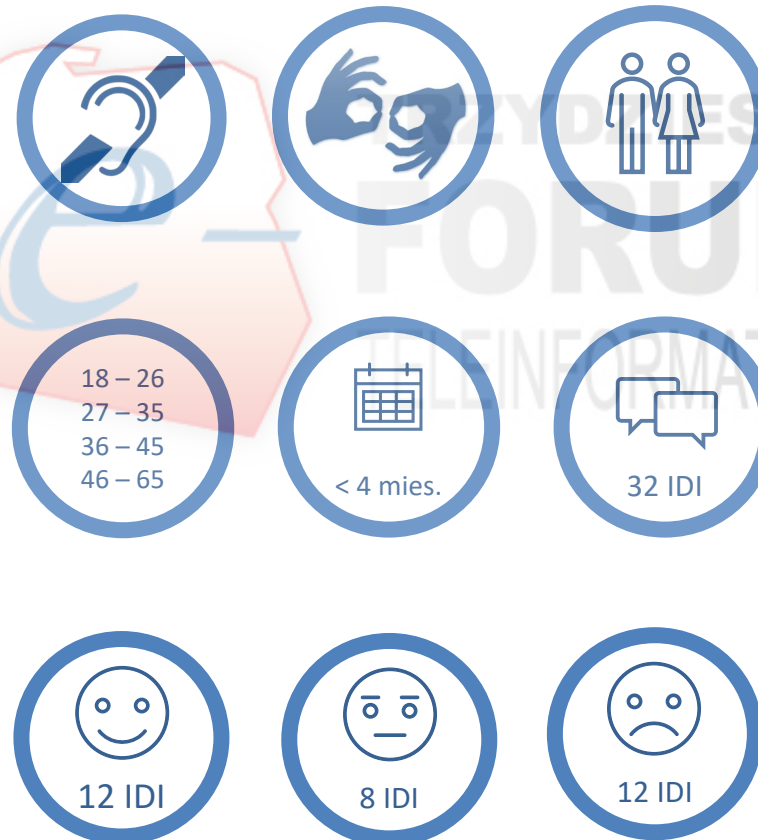
# Szkieletowy system automatycznego tłumacza na polski język migowy wykorzystujący mechanizm wirtualnej postaci ludzkiej

 ATAR  
2 PJM 02/2020

## Badanie ilościowe ankieta elektroniczna

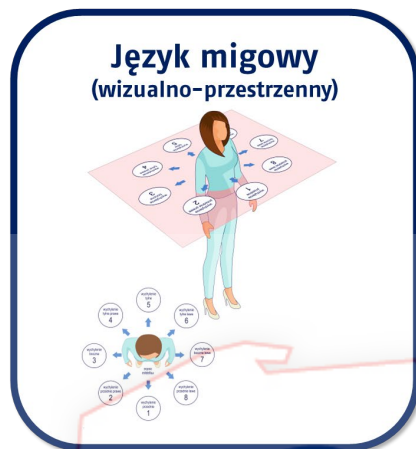


## Badanie jakościowe 1 wywiady pogłębione



## Badanie jakościowe 2 wywiady pogłębione





## Formularz ankietowy



\*6. Mieszka Pan/Pani w:

Proszę wybrać jedną z następujących odpowiedzi

- Dużym mieście (powyżej 100 tys. mieszkańców)
- Małym mieście (poniżej 100 tys. mieszkańców)
- Na wsi
- Brak odpowiedzi

Wstecz

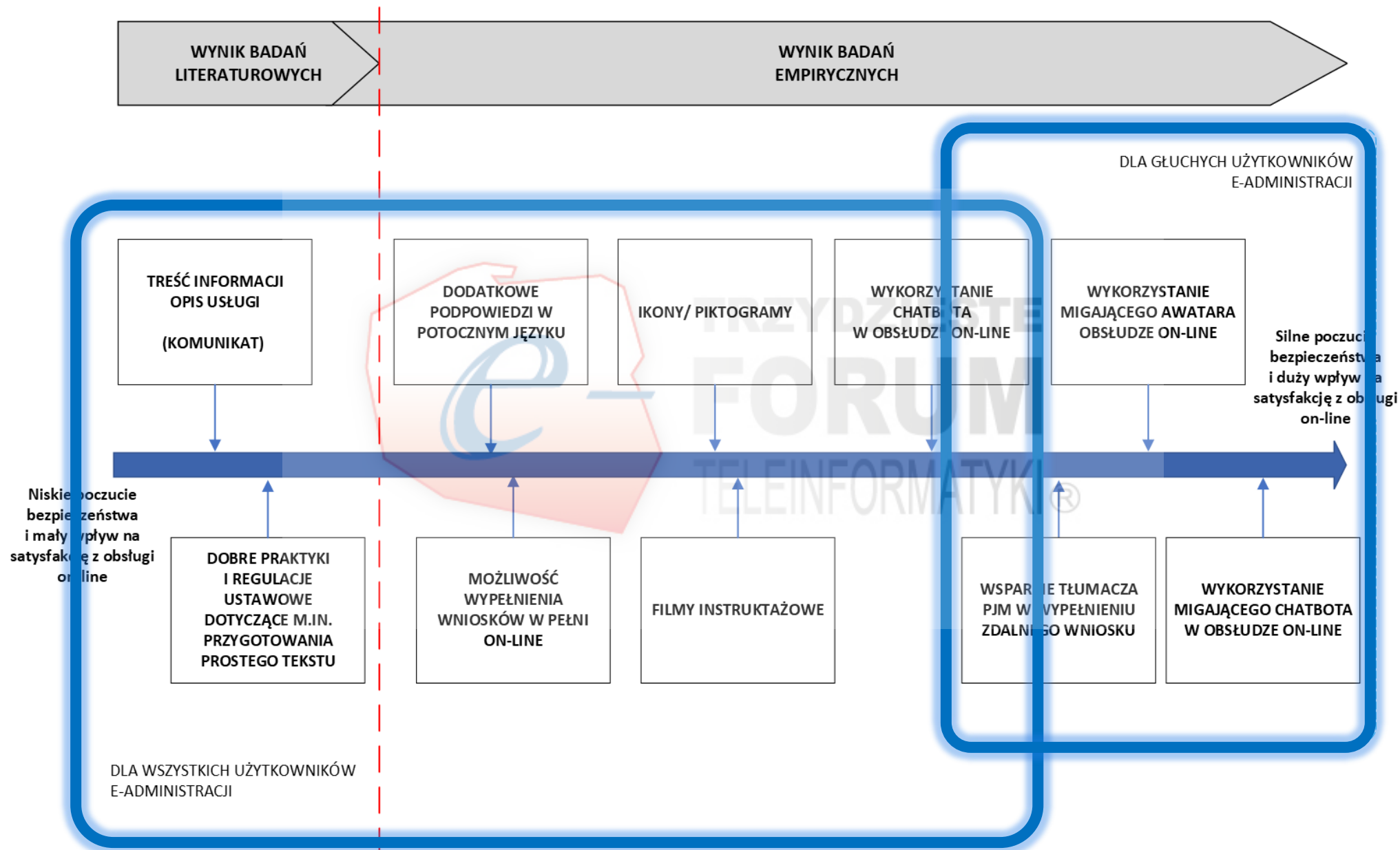
Dalej

## Migające awatary i migające chatboty znajdują akceptację wśród głuchych jako alternatywa dla informacji tekstowych i komunikatów miganych przez lektora









Intuicyjne piktogramy  
ułatwiające nawigację

Numeracja elementów  
umieszczonych na stronie  
tłumaczonych przez Avatara

Zmiana  
prędkości  
migania

Wyświetlenie  
napisów

Uruchomienie Avatara

The screenshot shows the gov.pl website interface with several accessibility features highlighted by arrows and boxes:

- Intuicyjne piktogramy ułatwiające nawigację:** A box highlights the house icon and the text "Meldunek i wybory" in the main navigation menu.
- Numeracja elementów umieszczonych na stronie tłumaczonych przez Avatara:** A box highlights a numbered list of services under the "Meldunek" section:
  - 1 Obowiązek meldunkowy - informacje
  - 2 Pobierz dokument o zameldowaniu (usługa online)
  - 3 Wymelduj się z pobytu czasowego
- Zmiana prędkości migania:** An arrow points to a small icon in the top right corner.
- Wyświetlenie napisów:** An arrow points to a small icon in the top right corner.
- Uruchomienie Avatara:** An arrow points to a play button icon in the bottom right corner of the Avatar video player.
- Podświetlenie tłumaczonych na stronie treści:** A box highlights the text "Zamelduj się na pobyt stały lub czasowy dłuższy niż 3 miesiące" in the main content area.

The website header includes the gov.pl logo, the text "Serwis Rzeczypospolitej Polskiej", and navigation links for "Mój Gov" and "Unia Europejska". The left sidebar contains various service categories like "Usługi dla obywatela", "Usługi dla przedsiębiorcy", and "Usługi dla rolnika".

Możliwość ponownego  
odtworzenia tłumaczenia